

12

開南大學 九十五年 第一學期

應用日語學系教學計劃表

科目代碼	科目名稱	授課教師	修別	開課年級	學分數	每週時數
	日語翻譯(上)	陳順益	必修	應日三B	2	2
	英文: Japanese Translation	先修課程	初級日語、中級日語			
教學目標與內容	<p>目標: いままで学んだ日本語に関する知識を生かし、翻訳、通訳の能力を身につけることを目標とします。さらに、学習者の読み書き、聞き取りなどの能力も向上させます。</p> <p>内容: 自作(劉冠効先生作)のマルチメディア教材(オーディオ・ビデオなど)を利用し、ビデオなどを鑑賞しながら、与えられた課題を完成させます。</p>					
實施方法	欣賞影音教材, 理解詳細內容。					
評量方式	期中測驗 25%、期末測驗25%、平時成績(出席率、レポート、小テストなど) 50%。					
授課使用及參考書籍	劉冠効先生が作ったオーディオ・ビデオ教材を利用します。					
教學進度:						
第一週: 導論	第二週: 翻譯1-3					
第三週: 翻譯4-6	第四週: 翻譯7-9					
第五週: 翻譯10-12	第六週: 翻譯13-15					
第七週: 翻譯16-18	第八週: 翻譯19-21					
第九週: 期中考	第十週: 翻譯22-24					
第十一週: 翻譯25-27	第十二週: 翻譯28-30					
第十三週: 翻譯31-33	第十四週: 翻譯34-36					
第十五週: 翻譯37-39	第十六週: 翻譯40-42					
第十七週: 翻譯43-45	第十八週: 期末考					

課程委員會召集人 系 系 系

授課教師: 陳順益

